

人間文化研究機構国文学研究資料館  
トランスレーター・イン・レジデンス (TIR) の公募要領 (案)

■ 招へい予定期間

令和3年4月1日～令和4年3月30日

■ 招へい予定人数

1名

■ 主な活動内容

- ・日本語以外の言語を母語とする翻訳者が、国文学研究資料館の保有する古典籍（明治時代以前に作られた書物や絵画）や画像に触れ、また、教員及び研究者とコミュニケーションを行うことにより、魅力的な作品を見出し、他言語に翻訳し国際的に発信する。
- ・翻訳者が主体的に行う創造活動やリサーチに加え、レクチャー、シンポジウム、活動にかかわる地域との交流等。

■ 当館の支援内容

- (1) 国文学研究資料館が保有する古典籍及び画像の情報提供。
- (2) 教員の専門的知識の提供。
- (3) 研究者コミュニティとの交流機会の提供。

■ 応募資格

- (1) 日本古典文学の翻訳を行えるもの。
- (2) 対象期間中日本に滞在しており、月一回程度国文学研究資料館に来館し、古典籍に触れ、教員及び研究者や、他のアーティスト・イン・レジデンス、トランスレーター・イン・レジデンスと、日本語でコミュニケーションを行える者。なお、状況に応じて ZOOM 等を使用したオンラインで上記を実施する場合がある。

■ 招へい条件

- (1) ないじえる芸術共創ラボで制作した作品や活動を発表する際の広報物に、「ないじえる芸術共創ラボ」のクレジット表記、およびロゴマークを掲載すること。
- (2) ないじえる芸術共創ラボの広報・PRに関する写真、映像の利用、情報提供に協力すること。（ただし、TIRの活動や制作した作品に関わる著作権は、TIRに帰属する。）
- (3) 定期的に活動内容を報告すること。
- (4) 年度末までに成果物を提出すること。なお成果物の内容は適宜協議する。

応募

■ 応募方法

国文学研究資料館 管理部学術情報課 (E-mail : [nijl\\_arts\\_initiative@nijl.ac.jp](mailto:nijl_arts_initiative@nijl.ac.jp)) あてに、E-mail にて、締切までに必要書類をご提出ください。件名を【ないじえる芸術共創ラボ トランスレーター・イン・レジデンス応募】として、以下の書類 (1) ～ (2) をすべて添付してお送りください。

- (1) 応募申請書 (ダウンロードしてお使いください。)

(2) 過去の翻訳業績の現物または写し(3点以内。オンラインストレージ等をご利用ください。)

※原則として E-mail のみの応募としますが、郵送での応募の場合、締切日必着とします。

※応募をいただいた方には受付完了確認のメールをお送りします。応募後2日以内にメールが届かない場合は、国文学研究資料館管理部学術情報課「ないじえる芸術共創ラボ」担当までお問い合わせください。

※その他、期間中の活動計画が分かる企画書、もしくは新聞・雑誌などの記事、批評・評論などを参考資料として提出していただいても構いません。

※本募集に関連して提出された個人情報については、選考の目的に限って利用し、選考終了後は、採用する者の情報を除き、全ての個人情報は責任を持って破棄します。

#### ■応募締切

令和3年1月12日(火) 23:59 まで

※必着。期間を過ぎて到着した資料に関しては、受付いたしません。

#### 選考

##### ■選考方法

選考委員会により、応募書類に基づき選考を行います。第一次選考で書類審査を行い、書類審査通過者に対して、第二次選考(面接・2月初旬から中旬を予定)を国文学研究資料館で行います。状況に応じて ZOOM を使用したオンライン面接となる場合があります。なお、選考についてのお問合せは受け付けておりません。また、面接に要する旅費等は支給しません。

##### ■選考結果

令和3年2月末頃予定

##### ■問合せ先・応募書類郵送先

〒190-0014

東京都立川市緑町10-3 国文学研究資料館管理部学術情報課「ないじえる芸術共創ラボ」担当

TEL: 050-5533-2989

E-mail: nijl\_arts\_initiative@nijl.ac.jp

当館は、「国文学研究資料館におけるダイバーシティ宣言」に基づき、ダイバーシティに関する取組を推進しています。